



# A través del Turquestán Ruso

## Claves

- Traducción inédita al español del libro *A través del Turquestán ruso*, escrito por el viajero británico Stephen Graham y publicado en 1916.
- Narración de un viaje a través del Asia central rusa en vísperas de la Primera Guerra Mundial. El testimonio de Graham arroja luz sobre las condiciones de los colonos rusos en Siberia, las diversas costumbres de los nativos de la región, así como los inherentes conflictos entre ambos grupos.
- Sorprendentemente, una gran parte del viaje fue hecho a pie, lo que permitió a Graham experimentar más a fondo la vida y el terreno del continente, dando lugar a descripciones evocadoras del país.
- El libro incluye 38 ilustraciones extraídas del volumen original, así como un mapa ilustrativo con el itinerario detallado de Graham.

## Resumen

En la temprana primavera de 1914, Stephen Graham se disponía a realizar un ambicioso viaje. Tras partir de la ciudad de Vladikavkaz, cruzaría el Cáucaso y el mar Caspio para atravesar el Asia central rusa.

Superada la primera etapa en el Cáucaso, Graham recorrió en tren las desiertas extensiones de Transcaspiya (donde hoy se ubican Turkmenistán y Uzbekistán), apeándose en las míticas ciudades de Samarcanda, Bujará y Tashkent; donde tuvo la oportunidad de visitar varios de los monumentos allí existentes y trabar contacto con los nativos.

Después de varias semanas en esas desérticas tierras, Graham emprendió la segunda etapa del viaje hacia las montañas Altái, que sorprendentemente realizó en su mayor parte a pie, o transportado por carretas. En este recorrido, Graham visitó una diversidad de asentamientos rusos, kazajos y kirguises. El contraste del choque de culturas en estas tierras impactó profundamente a Graham, cuyo testimonio da una idea del conflicto entre los colonos rusos y los habitantes originales de las estepas.

El relato de las vivencias de Graham no sólo nos recuerda las tensiones entre el mundo moderno y el tradicional, sino que también evoca la belleza del paisaje de un continente cuya inmensidad resulta sobrecogedora para el viajero.

## Biografía del autor

Stephen Graham (1884-1975) fue un periodista, viajero y escritor británico nacido en Escocia. Siendo todavía un adolescente, aprendió a hablar ruso y pasó unas vacaciones cerca del mar de Azov. Esta experiencia despertó en él un interés profundo por Rusia y su cultura. A partir de entonces se dedicó a viajar por dicho país, mientras se sostenía económicamente trabajando como periodista y profesor de inglés. La Primera Guerra Mundial le sorprendió haciendo el viaje que narra en *A través del Turquestán ruso*, cerca de las montañas Altái. Regresó a Gran Bretaña para alistarse en el ejército y combatir en la guerra. Finalizada la contienda, seguiría con su pasión de viajar y la publicación de varios libros. Falleció en 1975 en Londres.

<b>Fecha de publicación</b>	Mayo 2024
<b>PVP</b>	17,90 €
<b>ISBN</b>	978-1-0686007-0-8
<b>Categoría</b>	Viajes
<b>Encuadernación</b>	Rústica
	14 cm x 210 cm
<b>Páginas</b>	23
<b>Editor</b>	D. J. Hernández Rivero <sup>2</sup>
<b>Traducido por</b>	D. J. Hernández Rivero
<b>Sello</b>	Ecos de Oriente
<b>Idioma de publicación</b>	Español

**Contacto:** Ecos de Oriente  
www.ecosdeoriente.com  
hola@ecosdeoriente.com

